

Rapport

annuel

2005-2006



**Héritage
Saint-Bernard**

1^{er} avril 2005 au 31 mars 2006

Héritage Saint-Bernard

Fondée en 1987, Héritage Saint-Bernard est une corporation sans but lucratif de Châteauguay dont la mission première est d'assurer la gestion, la protection et la mise en valeur de milieux naturels d'une superficie de plus de 600 hectares, dont la moitié est inondée périodiquement par les eaux de la rivière Châteauguay et du lac Saint-Louis : le refuge faunique Marguerite-D'Youville situé sur l'île Saint-Bernard, le parc de la Commune, le territoire du ruisseau Saint-Jean et le centre écologique Fernand-Seguin. Le groupe environnemental a aussi pour objectif de sensibiliser la population à l'environnement et à l'importance de sa protection. Au fil des ans, de nouveaux projets ont été réalisés afin de répondre à ce mandat à la fois éducatif et environnemental.

Bâtiment multifonctionnel

Héritage Saint Bernard et le Théâtre Quatre/Corps éliront domicile dans le bâtiment multifonctionnel, propriété de la Ville de Châteauguay au début du mois de juillet 2006. Héritage Saint-Bernard aura comme mandat de poursuivre ses activités récréo-éducatives et de conservation. Pour sa part, le Théâtre Quatre/Corps offrira des spectacles de théâtre variés. Quant au Manoir d'Youville, il pourra offrir à la nouvelle clientèle les services qu'il offre déjà, soit l'hébergement et l'alimentation. La Ville de Châteauguay viendra compléter l'offre de service touristique en produisant certains de ses spectacles.

Pour Héritage Saint-Bernard, il est fondamental que les activités découlant du bâtiment multifonctionnel soient respectueuses de l'environnement de l'île Saint-Bernard et que la quiétude des lieux soit en tout temps maintenue.

Ce projet innovateur associera nature et culture dans un des sites les plus enchanteurs de la région.



Dominic Gendron

Tout est rendu possible grâce à la précieuse contribution de la Ville de Châteauguay, des gouvernements du Québec et du Canada et de la Congrégation des Sœurs Grises de Montréal.

TABLE DES MATIÈRES

Mission et historique	p. 2
Mot du président et du directeur général	p. 3
Bénévoles et employés	p. 4
Partenaires	p. 5
Activités récréo-éducatives	p. 6-7-8
Activités éducatives	p. 9-10
Activités relatives à la faune et la flore	p. 11
Activités de promotion et de visibilité	p. 12-13



Imprimé sur du papier 100% recyclé après consommation.

En décembre dernier, Héritage Saint-Bernard adoptait le plus écologique des papiers que l'on retrouve sur le marché actuellement pour l'utilisation faite dans les bureaux administratifs et pour le journal *Le Héron vert*.

Fabriqué par Cascades Groupe Papiers Fins inc., le papier Nouvelle Vie DP 100 a un contenu post-consommation de 100 %. Le produit est traité sans chlore et accrédité Éco-Logo par le programme Choix environnemental d'Environnement Canada. Ce programme évalue l'impact de la production du papier sur les différents aspects de l'environnement, soit l'air, l'eau, le sol et les matières premières.

Le papier Nouvelle Vie DP 100 est également accrédité par le Chlorine Free Product Association (CFPA) qui authentifie la chaîne de production du papier, de la pâte à sa finalisation, comme étant à 100 % sans chlore. Même l'emballage de ce papier a été conçu pour respecter l'environnement : il est entièrement recyclable. À noter également, Cascades utilise 80 % moins d'eau que la moyenne de l'industrie canadienne lors de la fabrication du papier.



L'année 2005 aura été bien importante pour Héritage Saint-Bernard. La construction du bâtiment multifonctionnel est sans contredit l'événement le plus important de la corporation. La Ville de Châteauguay, propriétaire du nouveau bâtiment, accueillera ses locataires, soit Héritage Saint Bernard et le Théâtre Quatre/Corps, au début du mois de juillet 2006. Le mandat qui sera confié à Héritage Saint-Bernard sera de poursuivre ses activités récréo-éducatives auprès de la population, du milieu scolaire de Châteauguay et de toute la région. Pour sa part, le Théâtre Quatre/Corps offrira des spectacles de théâtre variés. Quant au Manoir d'Youville, il pourra proposer à la nouvelle clientèle les services qu'il offre déjà, c'est-à-dire l'hébergement et l'alimentation. La Ville de Châteauguay viendra compléter l'offre de service touristique en produisant certains de ses spectacles.

Pour les membres du conseil d'administration et les employés, il est fondamental que les activités découlant du bâtiment multifonctionnel soient respectueuses de l'environnement de l'île Saint-Bernard et que la quiétude des lieux soit en tout temps maintenue.

Autre fait saillant qui mérite d'être cité : les deux prix remportés par Héritage Saint-Bernard lors du dernier gala du CLD de Roussillon en tourisme et en gestion des ressources humaines. Gagner le premier prix en gestion des ressources humaines parmi plus d'une dizaine d'entreprises était pour nous une grande fierté. Le conseil d'administration d'Héritage Saint-Bernard croit qu'il est important de bien traiter ses employés qui sont à la base du succès de la corporation.

Le 5 juin 2006 sera une date à retenir pour notre corporation qui est finaliste dans la catégorie « Conservation » aux Prix canadiens de l'environnement. Une médaille d'argent est garantie, mais peut-être aurons-nous l'honneur de remporter la médaille d'or ! Ce prestigieux prix pancanadien souligne le travail exceptionnel d'Héritage Saint-Bernard dans ses efforts de protection de milieux naturels. Afin de reconnaître le bon travail des artisans de ce prix, le conseil d'administration d'Héritage Saint-Bernard a décidé d'envoyer à Vancouver quatre employés permanents et son président pour accepter le prix des mains de la ministre de l'Environnement du Canada et du PDG de Shell Canada.

En terminant, il nous fera grand plaisir de vous accueillir dans le bâtiment multifonctionnel très bientôt ! Nous vous remercions de votre support et vous souhaitons une belle soirée.



Dominic Gendron

Denis Dufault et Luc L'Écuyer



Héritage Saint-Bernard compte depuis plusieurs années sur la précieuse collaboration de nombreux bénévoles qui sont divisés en trois groupes. Héritage Saint-Bernard est ravi de pouvoir travailler avec ces généreux bénévoles qui assurent un travail essentiel à la viabilité de l'organisme. C'est avec plaisir qu'ils vous sont présentés.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Dufault, président
Jean Morissette, vice-président
Paul Sauvé, trésorier
Lucie Lussier, secrétaire
Diane Côté, administratrice
Rita Gervais, administratrice
Éric Pinard, administrateur
Caroline Tardif, administratrice
Soeur Raymonde Saint-Germain, déléguée des Soeurs Grises de Montréal
Richard Motard, délégué de la Ville de Châteauguay
Gisèle Beaulieu, déléguée de la Ville de Léry

PATROUILLEURS

Héritage Saint-Bernard compte sur une équipe de 21 patrouilleurs bénévoles et d'un gardien de territoire. Les bénévoles assurent un total de près de 300 heures de surveillance par mois à la grandeur du refuge faunique Marguerite-D'Youville. En plus de rédiger un rapport mensuel, chacun est tenu de signaler rapidement toute irrégularité constatée sur le terrain : braconnage, feux, camping, etc. Le nombre d'interventions restrictives faites par les patrouilleurs a considérablement diminué au fil des ans. Leurs interventions servent dorénavant à informer et sensibiliser les randonneurs.

André Allard
Gilles Aubin
Diane Beaulé
Johanne Beaulieu
Jacques Bertrand
Robert Caron
Jacques Daudelin
Claudette Delisle
Jacques Gauthier
Patrick Gauthier
Gérard Girouard
Monique Groulx
Louise Lord
Lucie Lussier
André McSween
Ken Mosher
Robert Rousseau
Josée Roy
Alain Sampson
Claude Therrien
Jean-Marc Tremblay

ACTIVITÉS SPÉCIALES

Une dizaine de bénévoles se sont joints à certaines activités tel les ateliers et les conférences *En Vert et Pour Tous* durant l'année 2005

Martin Bécotte
Josée-Anne Bécotte
Samuel Dorais
Marjolène Gagnon
Renaud Gagnon
Marie-Ève Gauthier
Lise Méthot
Catherine P.Laberge
Michel Préville
Alain Robitaille
Laurence Rondeau-L'Écuyer
Alexandre Séguin
et tout les autres...

EMPLOYÉS

L'équipe d'employés d'Héritage Saint-Bernard est formée de cinq employés permanents, d'un employé à temps complet et d'employés saisonniers. Durant les périodes estivales et hivernales, Héritage Saint-Bernard compte près de quinze employés.

Les employés sont le moteur de l'organisme. Jeune et dynamique, l'équipe réalise des activités et des projets qui gagnent en popularité d'année en année.

EMPLOYÉS PERMANENTS

Luc L'Écuyer, directeur général
Alain Allard, manoeuvre
Marie-Hélène Dorais, communication et projets spéciaux
Dominic Gendron, coordonnateur à la protection et à l'aménagement du territoire
Nadine Lelièvre, coordonnatrice aux services éducatifs et administratifs

EMPLOYÉ À TEMPS COMPLET

Roger Legault, coordonnateur plein air et éducation

EMPLOYÉS SAISONNIERS

Marie-Ève Boucher, préposée à l'accueil et guide naturaliste
Josiane Crépin, patrouilleur
Marjolène Gagnon, préposée à l'accueil
Renaud Gagnon, guide naturaliste et préposé à l'accueil
Philippe Geoffrion, biologiste, patrouilleur et guide naturaliste
Camille Joly-Proulx, préposée à l'accueil
Laurent Pilon, guide naturaliste et préposé à l'accueil
Robert Racicot, capitaine du ponton
Laurence Rondeau-L'Écuyer, préposée à l'accueil
Alexandre Séguin, préposé à l'accueil



PARTENARIAT

Héritage Saint-Bernard remercie tous ses partenaires et commanditaires sans qui la réalisation de ses activités ne serait possible :

La Ville de Châteauguay
 La Ville de Léry
 La Congrégation des Sœurs Grises de Montréal
 Manoir d'Youville
 Les caisses populaires Châteauguay, Christ-Roi de Châteauguay et de l'Ouest de la Montérégie
 Assurances Daigneault, Provost, Joly, Lebrun
 CMP Solutions Mécaniques avancées
 La Fondation de la faune du Québec
 Le Fonds de l'environnement de Shell
 RECYC-QUÉBEC
 Le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport
 Alcan
 Le Service canadien de la faune
 Habitat faunique Canada
 Canards Illimités Canada
 Plan nord-américain de la gestion de la sauvagine
 Le Centre local de développement de Roussillon
 Emploi Québec Montérégie (CLE)
 Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec
 Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec
 Le Conseil régional des élus Ouest
 Comité de tourisme du CLD et de la MRC de Roussillon
 La MRC de Roussillon

HÉRITAGE SAINT-BERNARD EST MEMBRE DE :

La Société de Conservation et d'Aménagement du Bassin de la Rivière Châteauguay
 La Coalition Eau Secours !
 L'Action Boréale
 Greenpeace
 La ZIP Haut Saint-Laurent
 La Chambre de Commerce et d'Industrie de Châteauguay
 Les Amis de la Réserve nationale du lac Saint-François
 La Coalition Québec Vert Kyoto
 La Société Provencher d'histoire naturelle du Canada
 Union québécoise pour la conservation de la nature
 Conseil régional de l'Environnement de la Montérégie
 Tourisme Montérégie
 Mountain Equipment Coop
 Réseau de milieux naturels protégés
 Canards Illimités Canada
 Équiterre
 Sierra Club du Canada
 Le comité tourisme du CLD
 Le comité consultatif sur le développement économique de Châteauguay
 Le conseil d'établissement de l'école intermédiaire Marguerite-Bourgeois

PRIX ET HOMMAGES

2006 - Lauréat aux Prix canadiens de l'environnement
 2005 - Lauréat des Grands Prix de l'Entrepreneuriat de Roussillon / Catégorie « Tourisme, culture et patrimoine » et « Gestion des ressources humaines »
 2005 - Finaliste du prix Conscientia 2005 du Conseil régional de l'environnement de la Montérégie
 2003 - Lauréat des Grands Prix de l'Entrepreneuriat de Roussillon / Catégorie « Tourisme et culture »
 2003 - Finaliste au Phénix de l'environnement
 2003 - Finaliste au Grand prix du tourisme de la Montérégie
 2002 - Trésor patrimonial de la MRC de Roussillon (Prix accordé pour l'île Saint-Bernard)
 2001, 2002, 2003 - Finaliste au Grand prix de l'Entrepreneuriat de Roussillon / « Tourisme, culture et patrimoine » et « Gestion des ressources humaines »
 2001 - Mérite municipal (Prix accordé par le ministère des Affaires municipales)
 2000 - Mérite bénévole (Prix accordé par la Ville de Châteauguay-Volet Sport et plein air)
 2000 - Phénix de l'environnement (Prix accordé par le ministère de l'Environnement du Québec-Catégorie « Conservation de la biodiversité »)
 1999 - Canard noir (Prix accordé par le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine)



ACTIVITÉS RÉCRÉO-ÉDUCATIVES

KIOSQUE D'ACCUEIL AU PARC DE LA COMMUNE

Géré par Héritage Saint-Bernard, le kiosque d'accueil situé au parc de la Commune Est offre à la population les services suivants : un casse-croûte, la billetterie du ponton, un service d'information touristique et un accueil pour la navette fluviale. La Ville de Châteauguay aide l'organisme à offrir ce service en défrayant la moitié des coûts des équipements en location.

Lors de la période estivale, le parc de la Commune est extrêmement achalandé : des milliers de personnes y affluent. Situé en bordure du lac Saint-Louis, le parc de la Commune longe le bras ouest de la rivière Châteauguay et fait face à l'île Saint-Bernard.

Depuis plus de cinq ans, le kiosque d'accueil du parc de la Commune est le point central des activités estivales d'Héritage Saint-Bernard.

NAVETTE FLUVIALE

En 2002, en partenariat avec la Ville de Châteauguay et la Ville de Montréal (arrondissement Lachine), la navette fluviale a vu le jour. Amarrée au parc de la Commune à Châteauguay, la navette fluviale transporte piétons et cyclistes entre Châteauguay et Lachine.

En 2005, la navette a transporté plus de 4 000 personnes d'une rive à l'autre. La popularité de ce service gagne d'année en année.



Dominic Gendron



Dominic Gendron

PONTON

Lors de l'été 2005, Héritage Saint-Bernard a proposé à la population de découvrir des merveilles fauniques et floristiques en vivant une aventure à la fois amusante et instructive en compagnie du gardien de l'île sur le ponton « le Héron bleu ».

Les excursions animées au fil de l'eau ont été offertes du 25 juin au 25 septembre 2005 et près de 1 500 personnes ont profité de cette activité. Pour l'été 2006, le même concept sera offert aux visiteurs compte tenu du succès rencontré l'été dernier.

Bien que le bâtiment multifonctionnel devrait être prêt pour juillet 2006, Héritage Saint-Bernard maintiendra les départs du ponton à partir du parc de la Commune Est pour la période estivale 2006.

CARTE « VÉLO ET NATURE »

La carte « Vélo et nature » a été conçue en 2003 pour répondre à la demande des cyclistes et des randonneurs qui empruntent en grand nombre la navette fluviale. Sur cette carte, en plus des différents circuits cyclables proposés, on y retrouve de courts textes illustrés sur le refuge faunique Marguerite-D'Youville, l'île Saint-Bernard, la frayère du ruisseau Saint-Jean, le parc de la Commune et le centre écologique Fernand-Seguin.

Pour compléter, la carte offre de l'information sur la rivière Châteauguay, le lac Saint-Louis, la maison LePailleur, le centre nautique, la navette fluviale, les croisières animées en ponton et l'observation des oiseaux. En 2005, 10 000 copies de la troisième édition ont été imprimées et distribuées.



Concept: Point de Vue cartographie. Photos: Dominic Gendron, Michel Perreault



NÉNUPHAR

Lors de la saison estivale 2005, Héritage Saint-Bernard a offert le projet Nénuphar à la population pour une cinquième année consécutive. Des activités thématiques proposaient aux participants d'en apprendre d'avantage sur la faune, la flore et l'histoire de Châteauguay et des environs. Comme toujours, les guides naturalistes veillaient à sensibiliser les gens à la protection de l'environnement.

Comme à l'habitude, le projet Nénuphar s'est terminé avec une grande journée de festivités : épluchette de blé d'Inde, atelier tam-tam, soirée du conte, feu de joie, etc.



Dominic Gendron



Roger Legault

Le système payant a été conservé pour l'accès aux randonnées thématiques. Le coût des activités était de 4,00 \$ par adulte et de 2,00 \$ par enfant. Les détenteurs du passeport-loisir de Châteauguay et les membres d'Héritage Saint-Bernard profitaient gratuitement des activités offertes.

Vingt journées thématiques étaient proposées aux petits et grands amateurs de la nature durant onze fins de semaine (du 25 juin au 28 août). Au total, plus de 300 personnes ont profité des activités thématiques.

Pour la saison estivale 2006, le projet Nénuphar compte plusieurs nouveautés : balades en kayak et canot, canot-camping, brunch sur le ponton « le Héron bleu », etc.

CAMP ÉCOLO

Pour le deuxième été consécutif, le Camp Écolo d'Héritage Saint-Bernard a accueilli de jeunes aventuriers pour une semaine haute en couleur ! Près d'une quinzaine d'enfants, accompagnés de deux guides naturalistes, ont participé à une série d'activités relatives à la faune et la flore. Le Camp Écolo vise à sensibiliser les jeunes à l'importance de la protection de l'environnement tout en les faisant directement participer à des activités de découvertes relatives à la nature. Cinq journées thématiques ont composé le Camp Écolo 2005 : Aventure-Nature, Mini-Safari, Survie en forêt, Île aux trésors et la Journée Surprise.

Le Camp Écolo 2006 offert aux enfants a été revisité afin que les anciens participants puissent à nouveau s'inscrire à cette semaine d'activités fantastiques !



Roger Legault



Dominic Gendron

TRÉSORS PATRIMONIAUX

Héritage Saint-Bernard organise des journées récréo-éducatives permettant à des groupes de dix à 48 personnes de découvrir certains trésors patrimoniaux de Châteauguay. En 2005, environ 300 personnes ont découvert des sites enchanteurs. Les gens peuvent participer à une croisière animée, découvrir la rivière Châteauguay et remonter le temps en découvrant qui était Sainte Marguerite d'Youville. Un repas chaud au Manoir d'Youville situé sur l'île Saint-Bernard est inclus dans ce forfait. Finalement, les participants ont la chance d'explorer les richesses du refuge faunique Marguerite-D'Youville ! Une visite de la maison LePailleur est également possible.



CENTRE ÉCOLOGIQUE FERNAND-SEGUIN

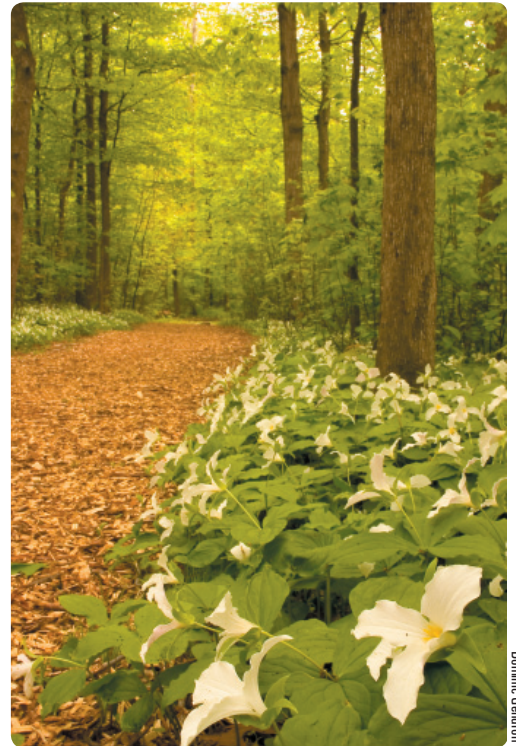
Héritage Saint-Bernard est gestionnaire du centre écologique Fernand-Seguin qui est situé à l'extrémité du boulevard Brisebois, derrière l'école secondaire Louis-Philippe-Paré. L'hiver, plus de vingt kilomètres de pistes de ski de fond balisées et patrouillées sont accessibles gratuitement à la population, en plus de quatre kilomètres de pistes de raquette, deux kilomètres de marche et une butte à glisser. Une cantine et un centre de location d'équipement est également ouvert durant la saison hivernale. L'hiver dernier, le festival *Neige en Folie* a été offert à nouveau à la population et ce gratuitement grâce à la participation du député provincial, Jean-Marc Fournier. Pendant les autres saisons, plus de sept kilomètres de sentiers traversent une érablière à caryers, une forêt typique du sud-ouest du Québec, au grand plaisir des randonneurs piétonniers. Au printemps et à l'automne, des guides naturalistes d'Héritage Saint-Bernard sont présents pour faire découvrir la faune et la flore du boisé

aux familles et aux groupes scolaires. Une aire de services (toilettes, tables) est également disponible pour les randonneurs.

Le centre écologique Fernand-Seguin est le parc le plus visité de la région; lors de l'année 2005, plus de 30 000 personnes l'ont fréquenté (recensement fait lors des saisons d'ouverture seulement – automne, hiver et printemps).



Héritage Saint-Bernard



Dominic Gendron

PÊCHE À LA MOUCHE

Le 4 juin 2005, Héritage Saint-Bernard organisait une nouvelle activité : une journée d'initiation à la pêche à la mouche, en collaboration avec les Moucheurs du Montréal Métropolitain. Les gens de 12 ans et plus étaient invités à venir découvrir ce sport qui est à la fois un art et une science.

Lors de la journée d'initiation à la pêche à la mouche, des ateliers théoriques ont servi de préparation aux participants : l'équipement utilisé, les nœuds, les techniques de lancer, l'entomologie ainsi que les stratégies de pêche. À la suite de ces ateliers, un cours pratique a été donné sur la rivière Châteauguay. Tout l'équipement nécessaire à l'initiation était fourni pour la journée.

Le coût de participation était de 50 \$ pour les membres d'Héritage Saint-Bernard et 60 \$ pour les non-membres. Une vingtaine de personnes ont participé à cette activité.



Dominic Gendron



ACTIVITÉS ÉDUCATIVES

CONFÉRENCES EN VERT ET POUR TOUS

Afin de bien remplir sa mission éducative auprès de la population et pour répondre à l'intérêt des citoyens pour les questions sociales et environnementales actuelles, Héritage Saint-Bernard a mis sur pied en 2004 une série de conférences en collaboration avec l'école secondaire Louis-Philippe-Paré et la Ville de Châteauguay.

Dans la dernière année, quatre prestigieux conférenciers se sont ajoutés à la série de conférences : Albert Jacquard le 10 mai, Riccardo Petrella le 6 octobre, Laure Waridel le 6 février et Steven Guilbeault le 1^{er} mai dernier.

En organisant les conférences *En Vert et Pour Tous*, Héritage Saint-Bernard avait comme objectif d'offrir à prix abordable l'accès à des discours alternatifs et diversifiés aux gens de la région et de l'extérieur ainsi qu'à des élèves du secondaire afin de soulever des débats et stimuler l'esprit critique de la collectivité. Dans la dernière année, plus de 1 000 personnes ont assisté aux quatre conférences offertes par Héritage Saint-Bernard.



Dominic Gendron

ATELIERS EN VERT ET POUR TOUS

Parallèlement aux conférences *En Vert et Pour Tous* qui existent depuis près de deux ans, Héritage Saint-Bernard a lancé les ateliers *En Vert et Pour Tous*. Lors de ces rencontres, plusieurs sujets seront abordés : le jardinage écologique, l'herbicyclage, le compostage, la conception de produits nettoyants biologiques et encore plus !



Roger Legault

Ces ateliers, animés par des conférenciers régionaux et par l'équipe d'Héritage Saint-Bernard, sont offerts gratuitement aux membres de l'organisme. Plus intimes que les conférences, les ateliers *En Vert et Pour Tous* prennent la forme de discussions entre les conférenciers et les participants.

La population était conviée pour le premier atelier le 25 janvier 2006 à l'École Modèle, de 19 h 30 à 21 h. Les thèmes abordés étaient la récupération et le lombricompostage. Le deuxième atelier, portant sur l'entretien écologique de la pelouse et sur le jardinage biologique, s'est tenu le 25 avril dernier. Plus d'une quarantaine de personnes ont assisté à chacun des ateliers.

CONSEILS ÉCOLOGIQUES

En 2005, Héritage Saint-Bernard a entrepris de nouvelles actions environnementales pour influencer la population locale à adopter des comportements sains pour l'environnement. Plusieurs gestes simples sont faciles à poser afin de protéger la santé de la planète.

Sous le format de billet d'information, Héritage Saint-Bernard a diffusé son premier conseil écologique portant sur la réduction de la marche au ralenti. La marche au ralenti est un comportement observé trop fréquemment lors de la saison hivernale : c'est lorsque la voiture est immobilisée et que le moteur tourne inutilement, soit avant de partir ou lors d'un arrêt au dépanneur, à l'école, à la caisse, etc. La marche au ralenti est dommageable pour le portefeuille, pour l'automobile et pour la qualité de l'air. Près de 1 000 billets d'information ont été distribués.



Dominic Gendron

Cette campagne de sensibilisation a fait bouler de neige sur le conseil municipal de la Ville de Châteauguay qui a adopté une résolution demandant aux employés de la Ville de ne pas laisser réchauffer plus de 30 secondes les moteurs des véhicules de la municipalité par temps froid. Le personnel a également été incité à couper le contact des véhicules après dix secondes d'arrêt, été comme hiver, sauf à un feu de circulation ou dans le trafic dense. Les véhicules dont la puissance du moteur sert à accomplir un travail ne sont pas visés.



PROJET DE RÉCUPÉRATION *ÉCOLVERT*

Le projet *Écolvert* est né de la nécessité de faire adopter des comportements respectueux de l'environnement aux jeunes et aux enseignants. Le projet consiste à sensibiliser la clientèle scolaire à la réduction à la source, au réemploi, à la récupération et à la valorisation des matières résiduelles générées dans les écoles. En 2004-2005, *Écolvert* a été adopté par trois écoles de niveau primaire. Les résultats ont été plus élevés que ce que l'espérait Héritage Saint-Bernard : les écoles ont réduit en moyenne leurs déchets de 33,5 % (l'objectif de départ était de 25 %).

Les résultats du projet pilote *Écolvert* ont été si probants qu'Héritage Saint-Bernard a poursuivi ses efforts pour trouver un financement au projet pour une seconde année. Des partenaires récurrents ont donné leur confiance en l'organisme en offrant un soutien financier (le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport; le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs; la MRC de Roussillon) et de nouveaux partenaires se sont associés à Héritage Saint-Bernard (RECYC-QUÉBEC). Lors de l'année scolaire en cours, quatre écoles de niveau primaire auront été sensibilisées et invitées à réaliser les objectifs écologiques du projet de récupération.

Dans les années futures, Héritage Saint-Bernard maintiendra ses efforts en ce qui concerne le financement du projet afin de sensibiliser le plus grand nombre d'élèves et d'enseignants possibles.



Dominic Gendron

CAUSERIES ET RANDONNÉES NATURE



Héritage Saint-Bernard

Depuis quelques années, Héritage Saint-Bernard rencontre des groupes scolaires en classe et sur les territoires protégés par l'organisme pour sensibiliser les enfants à l'importance de la protection de la nature et pour leur faire découvrir des richesses naturelles merveilleuses. Plusieurs thèmes sont offerts aux professeurs, selon le niveau de leur classe : les écosystèmes, les oiseaux, les mammifères, les insectes, la chaîne alimentaire, les arbres, la vie des marais et bien plus encore. Du matériel pédagogique adapté aux exigences du nouveau programme de formation scolaire (réforme) est offert aux groupes participants.

Près de 500 élèves ont découvert des merveilles de la nature en compagnie des guides naturalistes d'Héritage Saint-Bernard en 2005 (en classe ou sur le terrain).

PROJET *ATTENTION À L'HABITAT DU POISSON*

Pour une troisième année consécutive, Héritage Saint-Bernard a accompagné des étudiants de l'école secondaire Louis-Philippe-Paré dans le cadre d'un cours d'écologie. Encadré par des professeurs, cette activité intitulée *Attention à l'habitat du poisson* avait pour objectif de sensibiliser les jeunes sur la faune et la flore aquatique de la rivière Châteauguay et d'apprendre de quoi est composé l'environnement près de la rivière. Le tout s'est déroulé en amont du pont des Bourdons, à Châteauguay. Le rôle d'Héritage Saint-Bernard était de s'occuper de la sécurité sur la rivière, superviser les étudiants qui pêchaient, les orienter pour l'interprétation de la faune et la flore et fournir de l'équipement adéquat pour la réalisation de l'activité (jumelles, livres d'interprétation et gilets de sauvetage).



Dominic Gendron



ACTIVITÉS RELATIVES À LA FAUNE ET LA FLORE

Ornithologie, Inventaire floristique, Ruisseau Saint-Jean

ORNITHOLOGIE

Le refuge faunique Marguerite-D'Youville regorge d'espèces fauniques et floristiques extraordinaires. Parmi elles, les oiseaux retiennent l'attention de nombreux groupes et amateurs d'ornithologie. Ce territoire protégé par Héritage Saint-Bernard est de plus en plus reconnu comme étant un site de très grande valeur ornithologique vu la qualité et la richesse des habitats. D'ailleurs, Héritage Saint-Bernard a été l'objet d'une chronique dans la prestigieuse revue Québec Oiseaux (Édition Automne 2005) en plus d'un reportage télévisé à l'émission 1-888-oiseaux diffusé sur les ondes de Radio-Canada le 29 avril dernier. À cet effet, un second reportage de 1-888-oiseaux portant sur la faune ailée du centre écologique Fernand-Seguin sera diffusé le 24 juin 2006.



Dominic Gendron

Cette belle visibilité a permis aux amateurs d'oiseaux de découvrir le refuge faunique Marguerite-D'Youville et ses 193 espèces d'oiseaux répertoriées. La dernière espèce en liste est le Moucherolle à ventre jaune.

Le Club des ornithologues de Châteauguay collabore depuis de nombreuses années avec Héritage Saint-Bernard en réalisant, entre autres, le décompte de Noël et le recensement annuel.

INVENTAIRE FLORISTIQUE

En 2005, des inventaires floristiques ont été effectués par le biologiste d'Héritage Saint-Bernard au refuge faunique Marguerite-D'Youville et au centre écologique Fernand-Seguin.

Le refuge faunique Marguerite-D'Youville a l'avantage de posséder plusieurs écosystèmes, d'où sa remarquable biodiversité. On y retrouve des forêts, des marécages, des marais, des rivages et des champs. L'inventaire floristique effectué sur ce site a permis d'identifier 315 plantes.



Dominic Gendron

Au centre écologique Fernand-Seguin, le biologiste a répertorié 232 plantes dans ce riche boisé dominé par une érablière à caryers.

RESTAURATION DE L'AIRE DE FRAIE AU RUISSEAU SAINT-JEAN



Dominic Gendron

Le ruisseau Saint-Jean, considéré comme la plus importante frayère multispécifique en plaine inondable du lac Saint-Louis, a subi une cure de santé en automne 2005. Le projet de restauration, effectué par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux en collaboration avec le ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, consistait à nettoyer, en draguant, le ruisseau sur une longueur d'un peu plus de 100 m et d'une largeur d'environ 20 m.

Dans le ruisseau Saint-Jean, la superficie de l'habitat du poisson variait considérablement selon le niveau d'eau qui dépendait directement du niveau du lac Saint-Louis. Cette situation faisait en sorte qu'en période d'étiage (niveau le plus bas des eaux) ou de décrue hâtive et sévère, tout se gâtait. En effet, lorsque le niveau d'eau était à son plus bas, une section du ruisseau située sous le pont du chemin Saint-Bernard devenait un petit chenal d'à peine 50 centimètres de largeur. Ce phénomène empêchait alors les alevins situés en amont de sortir du ruisseau et empêchait aussi les géniteurs d'espèces tardives de rejoindre l'amont du ruisseau. Certaines années, lors de périodes d'étiage prolongées, un très haut taux de mortalité chez les poissons situés en amont du pont du chemin Saint-Bernard était observable.

Ces travaux constituent une importante amélioration de l'habitat du poisson, surtout lorsqu'on connaît la richesse et le potentiel de ce secteur, sans compter que le nombre de frayères naturelles aux alentours du lac Saint-Louis n'est plus très élevé.

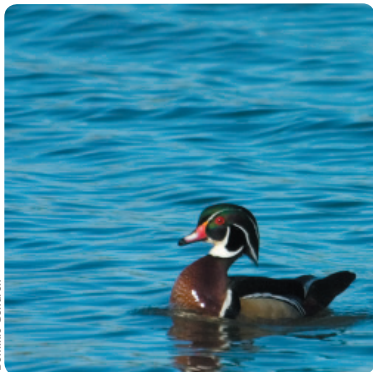


ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE VISIBILITÉ

JOURNAL *LE HÉRON VERT*

Depuis six ans, Héritage Saint-Bernard produit un journal intitulé *Le Héron vert*, que les membres reçoivent gratuitement. Ce journal paraît quatre fois dans l'année et fait la rétrospective ou l'annonce des activités et des projets de l'organisme. Tous les employés y participent, ce qui en fait un journal dynamique et diversifié. Héritage Saint-Bernard compte maintenant plus d'une vingtaine de numéros à son journal. *Le Héron vert* est un excellent outil pour informer les membres, et ce, à différentes périodes de l'année.

Depuis peu, Héritage Saint-Bernard fait la promotion de la version électronique de son journal *Le Héron vert*. Les membres qui deviennent « branchés » se voient donc recevoir le journal en version couleur et toute la documentation par courriel. Ainsi, l'acheminement de l'information ne nécessite ni papier, ni enveloppe, ne génère aucun gaz à effet de serre et n'implique pas de frais postaux pour l'organisme. Sur les 425 membres que compte l'organisme, 51 sont membres « branchés ».



Dominic Gendron

SITE INTERNET : CONSOMMATION RESPONSABLE

Héritage Saint-Bernard propose un nouveau dossier sur son site Internet (www.heritagebernard.qc.ca) portant sur la consommation responsable. Les informations recensées aideront la population à faire des choix éclairés, un achat à la fois. Ces petits gestes contribueront à ériger un système social et économique plus juste, plus responsable et plus écologique.

Quatre grands volets sont traités dans ce nouveau dossier : adresses intéressantes, fermes biologiques, guides de consommation, liens intéressants.

SACS ÉQUITABLES EN COTON NATUREL

En mai 2005, Héritage Saint-Bernard invitait la population à se procurer un sac de magasinage en coton 100 % naturel pouvant servir à de multiples usages. De plus, l'utilisation d'un tel sac réduit la consommation des sacs de plastique.

En plus d'être extrêmement pratique et écologique, ce sac est équitable. Il a été conçu par un organisme sans but lucratif de Montréal : PETITES-MAINS. Cette entreprise d'insertion en couture industrielle a comme mission de venir en aide aux femmes, surtout immigrantes, monoparentales, sans revenu et prestataires de l'Assistance-Emploi. Elles apprennent un métier, reçoivent une formation sociale et intègrent le marché du travail, ce qui leur permet de vivre en dignité dans la société.

En 2005, Héritage Saint-Bernard a vendu près de 600 sacs. Les sacs de magasinage sont en vente au bureau d'Héritage Saint-Bernard ainsi que dans certains commerces. Le coût est de 12 \$ l'unité (22 \$ pour deux sacs et 40 \$ pour quatre sacs).



Dominic Gendron



CAMPAGNE DE FINANCEMENT

Encore une fois cette année, la campagne de financement annuelle d'Héritage Saint-Bernard consistait à un tirage d'un crédit-voyage de 3 000 \$ (ou 2 500 \$ en argent comptant). À l'achat d'un des 300 billets disponibles au coût de 100 \$, les participants recevaient le recueil de photographies *Entre ciel, terre et eau*, spécialement conçu par Héritage Saint-Bernard pour l'occasion.



Dominic Gendron

La campagne de financement, tenue sous la présidence d'honneur de madame Lorraine Simoneau, s'est terminée le 13 décembre dernier et a fait deux heureux gagnants. MM. Gérald Clermont et Sylvain Lemieux, propriétaires de Pneus Bélisle à Châteauguay, se sont mérités le grand prix. Ils ont décidé de se partager la somme de 2 500 \$ en argent comptant.

Le tirage a permis à l'organisme d'amasser 20 800 \$. Cette somme permettra à Héritage Saint-Bernard de continuer à offrir plusieurs activités récréo-éducatives à la population et d'en assurer la gratuité. L'organisme tient à remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont contribué au succès de cette campagne de financement.

RECUEIL DE PHOTOGRAPHIES *ENTRE CIEL, TERRE ET EAU*

Dans le cadre de sa campagne de financement annuelle, Héritage Saint-Bernard a produit le magnifique recueil *Entre ciel, terre et eau* contenant près de 100 photographies. Tous les clichés qu'on y trouve ont été pris sur les territoires protégés par l'organisme environnemental : le refuge faunique Marguerite-D'Youville, le parc de la Commune, le ruisseau Saint-Jean et le centre écologique Fernand-Seguin.

Certaines photographies sont accompagnées d'une légende : une pensée pertinente d'un auteur connu, des renseignements en lien avec le sujet de la photo ou encore un commentaire sur la mission d'Héritage Saint-Bernard. Pour plusieurs photos, il n'y a que le nom de l'espèce faunique ou floristique représentée, afin d'accorder tout l'espace à la dimension artistique de la photo. Héritage Saint-Bernard est très fier du résultat, d'autant plus que M. Hubert Reeves signe la préface du livre.

Le recueil de photographies est en vente au bureau d'Héritage Saint-Bernard ainsi que dans les Librairies Boyer et plusieurs Renaud-Bray. Le prix varie entre 35 \$ et 40 \$. À la demande de Hubert Reeves, le recueil est également vendu à la Librairie du Québec à Paris. Jusqu'à présent, près de 400 recueils sur 1 000 ont été vendus ou distribués.



Concept : Point de Vue cartographie. Photo : Christopher Daults



Concept : Point de Vue cartographie. Photos : Jacques Gauthier, Michel Perrille



INTERVENTIONS MÉDIATIQUES

Héritage Saint-Bernard bénéficie depuis plusieurs années d'une excellente collaboration de la part des médias régionaux (hebdomadaires, radio, télévision). En 2005, Héritage Saint-Bernard a fait parler de lui approximativement 135 fois dans les médias régionaux. Cette année, le journal hebdomadaire *Le Reflet de La Prairie* a très bien couvert les activités et projets d'Héritage Saint-Bernard.



De plus, l'équipe d'Héritage Saint-Bernard a souvent été sollicitée par les journalistes pour commenter certains dossiers environnementaux. En plus des activités mises de l'avant par l'organisme, plusieurs sujets ont été abordés : l'implantation des bacs roulants 360 litres pour la récupération, le contrôle des moustiques, les conférences *En Vert et Pour Tous*, les activités au centre écologique Fernand-Seguin et sur île Saint-Bernard, les tournages cinématographiques, les cas environnementaux (Aliments Carrières, Opération marmottes aplaties), le prix d'excellence du CLD, la construction du bâtiment d'accueil, etc.

Outre ces apparitions dans les médias régionaux, les médias nationaux ont parlé des activités d'Héritage Saint-Bernard à une dizaine de reprises : *Le Devoir*, *La Presse*, *le Journal de Montréal*, la Première Chaîne de Radio-Canada, le Téléjournal de Radio-Canada.

TOURNAGES CINÉMATOGRAPHIQUES

À chaque année, la beauté et la quiétude des sites protégés par Héritage Saint-Bernard attirent les producteurs de films. En 2004, quelques scènes du film « *Sans elle* » de Jean Beaudin mettant en vedette Karine Vanasse ont été tournées dans le secteur de la plage *Le Grillon*.

En automne dernier, plusieurs scènes importantes du film « *Délivrez-moi* », de Denis Chouinard ont également été tournées sur le refuge faunique Marguerite-D'Youville. Cette production met en vedette les comédiens Céline Bonnier, Geneviève Bujold, Pierre-Luc Brillant et la jeune Juliette Gosselin.



Ces tournages cinématographiques sont faits dans le plus grand respect de l'environnement de l'île Saint-Bernard et sous grande surveillance.







Imprimé sur du papier 100% recyclé après consommation.

